

694273-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Boilers – Stationary Modular Boilerhouses (s-MBH)

OJ S 195/2026 08/10/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Soláthairtí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

R-phost: procurement.energy@giz.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Gnóthas poiblí atá faoi rialú údaráis stáit

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Stationary Modular Boilerhouses (s-MBH)

Cur síos: Supply, delivery and installation of stationary modular boiler houses (s-MBH) according to specification.

Aitheantóir an nós imeachta: d95517f6-a2c3-4f3d-81eb-069a6d2e9edb

Aitheantóir inmheánach: 10056473

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrochtú: tá

An bonn cirt leis an nós imeachta brostaithe: Die Angebotsfrist soll gemäß § 15 Abs. 3 VgV auf 15 Kalendertage, gerechnet ab dem Tag nach Absendung der Auftragsbekanntmachung, verkürzt werden. Die hierfür erforderliche, nach objektiven Gesichtspunkten zu beurteilende und hinreichend begründete Dringlichkeit liegt vor. Sie beruht insbesondere auf der jüngsten konkreten Eskalation der Angriffe auf die ukrainische Energieinfrastruktur und den daraus entstehenden kurzfristigen und standortbezogenen Versorgungsbedarfen. Zeitpunkt, Zielrichtung und Umfang der konkreten Angriffe Ende August und Anfang September 2026 sowie deren kumulative Auswirkungen auf die Versorgungslage unmittelbar vor der Heizperiode waren nicht vorhersehbar.

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 44621200 Boilers

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Poltava, Ukraine

Tír: An Úcráin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXTRYRDYRWKXB0B# Communication takes place exclusively via the project area of the GIZ awarding marketplace.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.5. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Líon uasta na luchtóg ar féidir le tairgeoir amháin tairiscintí a chur isteach ina leith: 3

Téarmaí an chonartha:

Líon uasta na luchtóg ar féidir conarthaí a dhámhachtain ina leith ar aon tairgeoir amháin: 3

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra, Doiciméad Soláthair

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Calaois: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Éilliú: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Dócmhainneacht: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Comhaontuithe le hoibreoírí eacnamaíochta eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile: In accordance with §§ 123,124 GWB.

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo: In accordance with §§ 123,124 GWB.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Los 1.1-1.40 1 MW s-MBH

Cur síos: Supply, delivery and installation of stationary modular boiler houses (s-MBH) according to specification.

Aitheantóir inmheánach: 1

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: Option for additional 1 MW Stationary Modular Boiler Houses (Lot 1.16-1.22) If the bidder is able to offer more than fifteen (15) 1 MW s-MBH, GIZ reserves the right to assign up to seven (7) of the additionally offered lots as option to the secured funds, provided that the corresponding capacities are available. It should be noted that the unit price for the option must be identical to that of all other lots within the lot package and that all other provisions of the contract and the annexes shall continue to apply unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the client has the right to extend the scope of the original order (up to fifteen (15) 1 MW s-MBH) by increasing the quantity by the offered option of up to seven (7) additional 1 MW s-MBH (but not more than 50% of the commissioned scope) by written notification to the contractor. This option shall be exercised within the award/binding period, provided that the budget is available. _____ Option for additional 2 MW Stationary Modular Boiler Houses (Lot 2.11 and 2.15) If the bidder is able to offer more than ten (10) 2 MW s-MBH, GIZ reserves the right to assign up to two (5) of the additionally offered lots as option to the secured funds, provided that the corresponding capacities are available. It should be noted that the unit price for the option must be identical to that of all other lots within the lot package and that all other provisions of the contract and the annexes shall continue to apply unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the client has the right to extend the scope of the original order (up to ten (10) 2 MW s-MBH) by increasing the quantity by the offered option of up to five (5) additional 2 MW s-MBH (but not more than 50% of the commissioned scope) by written notification to the contractor. This option shall be exercised within the award/binding period, provided that the budget is available. _____ Option for additional 4 MW Stationary Modular Boiler Houses (Lot 3.6 and 3.7) If the bidder is able to offer more than five (5) 4 MW s-MBH, GIZ reserves the right to assign up to two (2) of the additionally offered lots as option to the secured funds, provided that the corresponding capacities are available. It should be noted that the unit price for the option must be identical to that of all other lots within the lot package and that all other provisions of the contract and the annexes shall continue to apply unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the client has the right to extend the scope of the original order (up to five (5) 4 MW s-MBH) by increasing the quantity by the offered option of up to two (2) additional 4 MW s-MBH (but not more than 50% of the commissioned scope) by written notification to the contractor. This option shall be exercised within the award/binding period, provided that the budget is available.

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Poltava, Ukraine

Tír: An Úcráin

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 8 Míonna

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Comhlíonadh na gcuuspóirí sóisialta

Cur síos: Die Sozialstandards sind in dem Verhaltenskodex für Auftragnehmer der GIZ zu finden. Diese sind u.a. die Gleichstellung der Geschlechter, die Sorgfaltspflicht der Menschenrechte in globalen Wertschöpfungsketten, faire Arbeitsbedingungen sowie die Kernarbeitsnormen der Internationalen Arbeitsorganisation.

An cuspóir sóisialta atá á chur chun cinn: Comhionannas inscne, Dícheall cuí maidir le cearta an duine i slabhraí soláthair domhanda, Coinníollacha córa oibre, Eile

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra, Doiciméad Soláthair

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Economic and financial capacity - Companies that have not generated an average net annual turnover of more than EUR 200.000 (per lot offered) in the years 2023, 2024 and 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure. In case of doubt, GIZ reserves the right to demand corresponding substantiation, e.g. certified financial statements.

Critéar: Ioncam bliantúil meánach sonrath

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bidders net turnover in the field of heat generation systems - Companies that have not generated an average net annual turnover of more than EUR100.000 (per lot offered) in the field of heat generation systems in the years 2023, 2024 and 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure. In case of doubt, GIZ reserves the right to demand corresponding substantiation, e.g. certified financial statements.

Critéar: Tagairtí ar sheachadtaí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Technical and professional capacity - Reference Projects - In the last three years prior to this bid, the bidder has gained experience in supply and commissioning support of heat generation systems and can substantiate this with at least three reference projects. At least one out of these three reference projects needs to be in Ukraine. Bidding/service delivery consortia that cannot provide substantiation the adjacent preconditions, are deemed unsuitable and excluded from the procedure.

Critéar: Bearta a chinntíonn cáilíocht

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Technical and professional capacity - Certification - The bidder or, where the bidder is not the manufacturer of the offered equipment, the respective manufacturer on which behalf the bidder acts shall demonstrate the availability of ISO 9001 (or equivalent) certificates, covering the relevant manufacturing activities. A valid certificate from an accredited certification body or equivalent evidence will be accepted as proof.

Critéar: Bainistíocht shlí soláthair

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Self declaration on EU-Russia Sanctions - The bidder confirms that he does not qualify as (a) person(s), entity(ies) or body(ies) with a connection to Russia referred to in Article 5 k) (1) of Council Regulation (EU) No. 833/2014 in the most recent version concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine, a) by the Russian nationality of the candidate/bidder or the establishment of the candidate/bidder in Russia, b) by a natural person, entity or body to which one of the

criteria referred to in letter (a) applies holding a stake in the candidate/bidder by owning proprietary rights of more than 50%, c) by the candidate/bidder acting on behalf or at the direction of persons, entities or bodies to which the criteria referred to in letters (a) and/or (b) apply. Companies involved in the contract as subcontractors, suppliers or companies whose capacities are used in connection with the provision of proof of eligibility which account for more than 10% of the contract value also do not belong to the group of persons with a connection to Russia within the meaning of the provision. The bidder confirms and will ensure, including but not limited to the term of the contract, that no companies involved as subcontractors, suppliers or companies whose capacities are used in connection with the provision of the proof of suitability are used which account for more than 10% of the contract value.

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Béarla
Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 14/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWKXB0B/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWKXB0B>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWKXB0B>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis, Béarla

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 23/10/2026 20:12:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 42 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlónadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

Socrú airgeadais: An advance payment of 100% of the order value shall be made upon presentation of an advance payment guarantee in accordance with the GIZ's template. The original advance payment guarantee must be submitted within 10 calendar days of the order being placed. Otherwise, the Client reserves the right to cancel the order.

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammern des Bundes

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Luchtóg: LOT-0002

Teideal: Los 2.1-2.35 MW S-MBH

Cur síos: Supply, delivery and installation of stationary modular boiler houses (s-MBH) according to specification.

Aitheantóir inmheánach: 2

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 44621200 Boilers

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: Option for additional 1 MW Stationary Modular Boiler Houses (Lot 1.16-1.22) If the bidder is able to offer more than fifteen (15) 1 MW s-MBH, GIZ reserves the right to assign up to seven (7) of the additionally offered lots as option to the secured funds, provided that the corresponding capacities are available. It should be noted that the unit price for the option must be identical to that of all other lots within the lot package and that all other provisions of the contract and the annexes shall continue to apply unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the client has the right to extend the scope of the original order (up to fifteen (15) 1 MW s-MBH) by increasing the quantity by the offered option of up to seven (7) additional 1 MW s-MBH (but not more than 50% of the commissioned scope) by written notification to the contractor. This option shall be exercised within the award/binding period, provided that the budget is available. _____ Option for additional 2 MW Stationary

Modular Boiler Houses (Lot 2.11 and 2.15) If the bidder is able to offer more than ten (10) 2 MW s-MBH, GIZ reserves the right to assign up to two (5) of the additionally offered lots as option to the secured funds, provided that the corresponding capacities are available. It should be noted that the unit price for the option must be identical to that of all other lots within the lot package and that all other provisions of the contract and the annexes shall continue to apply unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the client has the right to extend the scope of the original order (up to ten (10) 2 MW s-MBH) by increasing the quantity by the offered option of up to five (5) additional 2 MW s-MBH (but not more than 50% of the commissioned scope) by written notification to the contractor. This option shall be exercised within the award/binding period, provided that the budget is available. _____ Option for additional 4 MW

Stationary Modular Boiler Houses (Lot 3.6 and 3.7) If the bidder is able to offer more than five (5) 4 MW s-MBH, GIZ reserves the right to assign up to two (2) of the additionally offered lots as option to the secured funds, provided that the corresponding capacities are available. It should be noted that the unit price for the option must be identical to that of all other lots within the lot package and that all other provisions of the contract and the annexes shall continue to apply unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the client has the right to extend the scope of the original order (up to five (5) 4 MW s-MBH) by increasing the quantity by the offered option of up to two (2) additional 4 MW s-MBH (but not more than 50% of the commissioned scope) by written notification to the contractor. This option shall be exercised within the award/binding period, provided that the budget is available.

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Poltava, Ukraine

Tír: An Úcráin

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 8 Míonna

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Comhlíonadh na gcuspóirí sóisialta

Cur síos: Die Sozialstandards sind in dem Verhaltenskodex für Auftragnehmende der GIZ zu finden. Diese sind u.a. die Gleichstellung der Geschlechter, die Sorgfaltspflicht der Menschenrechte in globalen Wertschöpfungsketten, faire Arbeitsbedingungen sowie die Kernarbeitsnormen der Internationalen Arbeitsorganisation.

An cuspóir sóisialta atá á chur chun cinn: Comhionannas inscne, Dícheall cuí maidir le cearta an duine i slabhraí soláthair domhanda, Coinníollacha córa oibre, Eile

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra, Doiciméad Soláthair

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Economic and financial capacity - Companies that have not generated an average net annual turnover of more than EUR 200.000 (per lot offered) in the years 2023, 2024 and 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure. In case of doubt, GIZ reserves the right to demand corresponding substantiation, e.g. certified financial statements.

Critéar: Ioncam bliantúil meánach sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bidders net turnover in the field of heat generation systems - Companies that have not generated an average net annual turnover of more than EUR100.000 (per lot offered) in the field of heat generation systems in the years 2023, 2024 and 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure. In case of doubt, GIZ reserves the right to demand corresponding substantiation, e.g. certified financial statements.

Critéar: Tagairtí ar sheachadtaí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Technical and professional capacity - Reference Projects - In the last three years prior to this bid, the bidder has gained experience in supply and commissioning support of heat generation systems and can substantiate this with at least three reference projects. At least one out of these three reference projects needs to be in Ukraine. Bidding/service delivery consortia that cannot provide substantiation the adjacent preconditions, are deemed unsuitable and excluded from the procedure.

Critéar: Bearta a chinntíonn cáilíocht

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Technical and professional capacity - Certification - The bidder or, where the bidder is not the manufacturer of the offered equipment, the respective manufacturer on which behalf the bidder acts shall demonstrate the availability of ISO 9001 (or equivalent) certificates, covering the relevant manufacturing activities. A valid certificate from an accredited certification body or equivalent evidence will be accepted as proof.

Critéar: Bainistíocht shlí soláthair

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Self declaration on EU-Russia Sanctions - The bidder confirms that he does not qualify as (a) person(s), entity(ies) or body(ies) with a connection to Russia referred to in Article 5 k) (1) of Council Regulation (EU) No. 833/2014 in the most recent version concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine, a) by the Russian nationality of the candidate/bidder or the establishment of the candidate/bidder in Russia, b) by a natural person, entity or body to which one of the criteria referred to in letter (a) applies holding a stake in the candidate/bidder by owning proprietary rights of more than 50%, c) by the candidate/bidder acting on behalf or at the direction of persons, entities or bodies to which the criteria referred to in letters (a) and/or (b) apply. Companies involved in the contract as subcontractors, suppliers or companies whose capacities are used in connection with the provision of proof of eligibility which account for more than 10% of the contract value also do not belong to the group of persons with a connection to Russia within the meaning of the provision. The bidder confirms and will ensure, including but not limited to the term of the contract, that no companies involved as subcontractors, suppliers or companies whose capacities are used in connection with the provision of the proof of suitability are used which account for more than 10% of the contract value.

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Béarla

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 14/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWKXB0B/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWKXB0B>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWKXB0B>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis, Béarla

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 23/10/2026 20:12:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 42 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

Socrú airgeadais: An advance payment of 100% of the order value shall be made upon presentation of an advance payment guarantee in accordance with the GIZ's template. The original advance payment guarantee must be submitted within 10 calendar days of the order being placed. Otherwise, the Client reserves the right to cancel the order.

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammern des Bundes

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are

evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

5.1. Luchtóg: LOT-0003

Teideal: Los 3.1-3.25 4 MW s-MBH

Cur síos: Supply, delivery and installation of stationary modular boiler houses (s-MBH) according to specification.

Aitheantóir inmheánach: 3

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 44621200 Boilers

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: Option for additional 1 MW Stationary Modular Boiler Houses (Lot 1.16-1.22) If the bidder is able to offer more than fifteen (15) 1 MW s-MBH, GIZ reserves the right to assign up to seven (7) of the additionally offered lots as option to the secured funds, provided that the corresponding capacities are available. It should be noted that the unit price for the option must be identical to that of all other lots within the lot package and that all other provisions of the contract and the annexes shall continue to apply unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the client has the right to extend the scope of the original order (up to fifteen (15) 1 MW s-MBH) by increasing the quantity by the offered option of up to seven (7) additional 1 MW s-MBH (but not more than 50% of the commissioned scope) by written notification to the contractor. This option shall be exercised within the award/binding period, provided that the budget is available. _____

Option for additional 2 MW Stationary Modular Boiler Houses (Lot 2.11 and 2.15) If the bidder is able to offer more than ten (10) 2 MW s-MBH, GIZ reserves the right to assign up to two (5) of the additionally offered lots as option to the secured funds, provided that the corresponding capacities are available. It should be noted that the unit price for the option must be identical to that of all other lots within the lot package and that all other provisions of the contract and the annexes shall continue to apply unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the client has the right to extend the scope of the original order (up to ten (10) 2 MW s-MBH) by increasing the quantity by the offered option of up to five (5) additional 2 MW s-MBH (but not more than 50% of the commissioned scope) by written notification to the contractor. This option shall be exercised within the award/binding period, provided that the budget is available. _____

Option for additional 4 MW Stationary Modular Boiler Houses (Lot 3.6 and 3.7) If the bidder is able to offer more than five (5) 4 MW s-MBH, GIZ reserves the right to assign up to two (2) of the additionally offered lots as option to the secured funds, provided that the corresponding capacities are available. It

should be noted that the unit price for the option must be identical to that of all other lots within the lot package and that all other provisions of the contract and the annexes shall continue to apply unchanged to the option. Any option offered is not subject to evaluation. However, if it has been offered, the client has the right to extend the scope of the original order (up to five (5) 4 MW s-MBH) by increasing the quantity by the offered option of up to two (2) additional 4 MW s-MBH (but not more than 50% of the commissioned scope) by written notification to the contractor. This option shall be exercised within the award/binding period, provided that the budget is available.

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Poltava, Ukraine

Tír: An Úcráin

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 8 Míonna

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Comhlíonadh na gcuspóirí sóisialta

Cur síos: Die Sozialstandards sind in dem Verhaltenskodex für Auftragnehmende der GIZ zu finden. Diese sind u.a. die Gleichstellung der Geschlechter, die Sorgfaltspflicht der Menschenrechte in globalen Wertschöpfungsketten, faire Arbeitsbedingungen sowie die Kernarbeitsnormen der Internationalen Arbeitsorganisation.

An cuspóir sóisialta atá á chur chun cinn: Comhionannas inscne, Dícheall cuí maidir le cearta an duine i slabhraí soláthair domhanda, Coinníollacha córa oibre, Eile

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra, Doiciméad Soláthair

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Economic and financial capacity - Companies that have not generated an average net annual turnover of more than EUR 200.000 (per lot offered) in the years 2023, 2024 and 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure. In case of doubt, GIZ reserves the right to demand corresponding substantiation, e.g. certified financial statements.

Critéar: Ioncam bliantúil meánach sonrath

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bidders net turnover in the field of heat generation systems - Companies that have not generated an average net annual turnover of more than EUR100.000 (per lot offered) in the field of heat generation systems in the years 2023, 2024 and 2025, are deemed unsuitable and excluded from the procedure. In case of doubt, GIZ reserves the right to demand corresponding substantiation, e.g. certified financial statements.

Critéar: Tagairtí ar sheachadtaí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Technical and professional capacity - Reference Projects - In the last three years prior to this bid, the bidder has gained experience in supply and commissioning support of heat generation systems and can substantiate this with at least three reference projects. At least one out of these three reference projects needs to be in Ukraine. Bidding/service delivery consortia that cannot provide substantiation the adjacent preconditions, are deemed unsuitable and excluded from the procedure.

Critéar: Bearta a chinntíonn cáilíocht

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Technical and professional capacity - Certification - The bidder or, where the bidder is not the manufacturer of the offered equipment, the respective manufacturer on which behalf the bidder acts shall demonstrate the availability of ISO 9001 (or equivalent) certificates, covering the relevant manufacturing activities. A valid certificate from an accredited certification body or equivalent evidence will be accepted as proof.

Critéar: Bainistíocht shlí soláthair

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Self declaration on EU-Russia Sanctions - The bidder confirms that he does not qualify as (a) person(s), entity(ies) or body(ies) with a connection to Russia referred to in Article 5 k) (1) of Council Regulation (EU) No. 833/2014 in the most recent version concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine, a) by the Russian nationality of the candidate/bidder or the establishment of the candidate/bidder in Russia, b) by a natural person, entity or body to which one of the criteria referred to in letter (a) applies holding a stake in the candidate/bidder by owning proprietary rights of more than 50%, c) by the candidate/bidder acting on behalf or at the direction of persons, entities or bodies to which the criteria referred to in letters (a) and/or (b) apply. Companies involved in the contract as subcontractors, suppliers or companies whose capacities are used in connection with the provision of proof of eligibility which account for more than 10% of the contract value also do not belong to the group of persons with a connection to Russia within the meaning of the provision. The bidder confirms and will ensure, including but not limited to the term of the contract, that no companies involved as subcontractors, suppliers or companies whose capacities are used in connection with the provision of the proof of suitability are used which account for more than 10% of the contract value.

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Béarla

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 14/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWKXB0B/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWKXB0B>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYRDYRWKXB0B>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis, Béarla

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 23/10/2026 20:12:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 42 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: GIZ reserves the right to request that the applicant or bidder submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

Socrú airgeadais: An advance payment of 100% of the order value shall be made upon presentation of an advance payment guarantee in accordance with the GIZ's template. The original advance payment guarantee must be submitted within 10 calendar days of the order being placed. Otherwise, the Client reserves the right to cancel the order.

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammern des Bundes

Eolas faoi spríodhataí athbhreithnithe: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Uimhir chlárúcháin: 993-80072-52

Seoladh poist: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Baile: Eschborn

Cód poist: 65760

Foroinn tíre (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: procurement.energy@giz.de

Teil.: +49 6196790

Facs: +49 6196791115

Seoladh idirlín: <https://www.giz.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammern des Bundes

Uimhir chlárúcháin: 022894990

Seoladh poist: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Baile: Bonn

Cód poist: 53113

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vk@bundeskartellamt.bund.de

Teil.: +49 2289499-0

Facs: +49 2289499-163

Seoladh idirlín: <https://www.bundeskartellamt.de>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 07ac5691-ba2e-4fc7-9e38-1cad8b937723 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 07/10/2026 09:50:46 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Béarla

Uimhir foilseacháin an fhógra: 694273-2026

Uimhir eagráin IO S: 195/2026

Dáta foilsithe: 08/10/2026